

# LINGUA AEGYPTIA

JOURNAL OF EGYPTIAN LANGUAGE STUDIES

24

2016

Widmaier Verlag · Hamburg 2017

# LINGUA AEGYPTIA – Journal of Egyptian Language Studies (LingAeg)

founded by Friedrich Junge, Frank Kammerzell & Antonio Loprieno

---

## EDITORS

Heike Behlmer  
(Göttingen)

Frank Kammerzell  
(Berlin)

Antonio Loprieno  
(Basel)

Gerald Moers  
(Wien)

## MANAGING EDITOR

Kai Widmaier  
(Hamburg)

## REVIEW EDITORS

Eliese-Sophia Lincke  
(Berlin)

Daniel Werning  
(Berlin)

## IN COLLABORATION WITH

Tilman Kunze  
(Berlin)

## ADVISORY BOARD

James P. Allen, Providence  
Joris F. Borghouts, Leiden  
Christopher J. Eyre, Liverpool  
Eitan Grossman, Jerusalem  
Roman Gundacker, Wien  
Janet H. Johnson, Chicago  
Matthias Müller, Basel

Elsa Oréal, Paris  
Richard B. Parkinson, Oxford  
Stéphane Polis, Liège  
Sebastian Richter, Berlin  
Kim Ryholt, Copenhagen  
Helmut Satzinger, Wien

Wolfgang Schenkel, Tübingen  
Thomas Schneider, Vancouver  
Ariel Shisha-Halevy, Jerusalem  
Deborah Sweeney, Tel Aviv  
Pascal Vernus, Paris  
Daniel Werning, Berlin  
Jean Winand, Liège

---

LINGUA AEGYPTIA (recommended abbreviation: *LingAeg*) publishes articles and book reviews on all aspects of Egyptian and Coptic language and literature in the narrower sense:

(a) *grammar*, including graphemics, phonology, morphology, syntax, semantics, pragmatics, lexicography; (b) *Egyptian language history*, including norms, diachrony, dialectology, typology; (c) *comparative linguistics*, including Afroasiatic contacts, loanwords; (d) *theory and history of Egyptian literature and literary discourse*; (e) *history of Egyptological linguistics*. We also welcome contributions on other aspects of Egyptology and neighbouring disciplines, in so far as they relate to the journal's scope.

Short articles on grammar and lexicon will be published in the section "Miscellanies". Authors of articles or reviews will receive electronic off-prints. Periodically, we would also like to put the journal at the colleagues' disposal for a forum in which an important or neglected topic of Egyptian linguistics is treated at some length: in this case, a scholar who is active in this particular area will be invited to write a conceptual paper, and others will be asked to comment on it.

Authors should submit papers electronically to the managing editor ([lingaeg@uni-goettingen.de](mailto:lingaeg@uni-goettingen.de)). Please send contributions in both doc/docx and pdf format. Further information (incl. guidelines and a template) is available from [www.widmaier-verlag.de](http://www.widmaier-verlag.de). The decision whether to publish a manuscript is taken by the editors in agreement with the advisory board. For reviews see page 201.

---

## Addresses

Departement Altertumswissenschaften: Ägyptologie, Universität Basel  
Petersgraben 51, 4051 Basel, Switzerland

Institut für Archäologie: Ägyptologie und Archäologie Nordostafrikas, Humboldt-Universität zu Berlin  
Unter den Linden 6, 10099 Berlin, Germany

Seminar für Ägyptologie und Koptologie, Georg-August-Universität Göttingen

Kulturwissenschaftliches Zentrum, Heinrich-Düker-Weg 14, 37073 Göttingen, Germany

Institut für Ägyptologie, Universität Wien

Franz-Klein-Gasse 1, 1190 Wien, Austria

The annual subscription rates are 49 € for individual and 59 € for institutional subscribers while single issues are available for 99 € (incl. German VAT, excl. shipping). Orders should be sent to the publisher:

Widmaier Verlag, Kai Widmaier, Witthof 23F, 22305 Hamburg, Germany ([orders@widmaier-verlag.de](mailto:orders@widmaier-verlag.de)).

---

[www.widmaier-verlag.de](http://www.widmaier-verlag.de)

ISSN 0942-5659

# CONTENTS

## ARTICLES

Marc Brose	
Formale Diskussionen zum <i>sdm.n=f</i> und zum „indikativischen“ <i>sdm=f</i> .....	1–40
Roberto A. Díaz Hernández	
Die Weiterentwicklung der offiziellen Sprache in der 2. Zwischenzeit .....	41–65
Mahmoud El-Hamrawi	
Das transitiv-aktivische und passivische Pseudopartizip-Perfekt 1. Sg. ohne vordere Erweiterung in der Sprache des Alten und Mittleren Reiches .....	67–88
Carsten Peust	
Der Lautwert der Schilfblatt-Hieroglyphe (M17) .....	89–100
Joachim Friedrich Quack	
Nochmals zum angeblichen stammhaften Imperativ <i>**ṯyṯ</i> „komm!“ .....	101–110
Sami Uljas	
On Clitics in Earlier Egyptian .....	111–149

## REVIEWS

Shlomit Israeli, <i>Ceremonial Speech Patterns in the Medinet Habu War Inscriptions</i> (Todd Gillen) .....	151–159
Eitan Grossman, Martin Haspelmath & Tonio Sebastian Richter (eds), <i>Egyptian-Coptic Linguistics in Typological Perspective</i> (Roman Gundacker) .....	161–172
James P. Allen, <i>Middle Egyptian. An Introduction to the Language and Culture of Hieroglyphs</i> (3 <sup>rd</sup> edition) (Pascal Vernus) .....	173–188

James P. Allen, <i>Middle Egyptian Literature: Eight Literary Works of the Middle Kingdom</i> (Pascal Vernus).....	189–191
Jacqueline E. Jay, <i>Orality and Literacy in the Demotic Tales</i> (Lawrence Xu-Nan).....	193–199
BOOKS RECEIVED .....	201
ADVERTISEMENTS	
<i>LingAeg Studia Monographica: New Publication</i>	

# Das transitiv-aktivische und passivische Pseudopartizip- Perfekt 1. Sg. ohne vordere Erweiterung in der Sprache des Alten und Mittleren Reiches

Mahmoud El-Hamrawi<sup>1</sup>

Wolfgang Schenkel zum  
80. Geburtstag gewidmet

## Abstract

The following paper deals with the transitive active and passive pseudoparticiples perfect in the 1st person without a front extension (Non-enclitic particle) in the language of the Old and Middle Egyptian. It has the meaning of an active and passive historical perfect in its predicative function. It is not only its meaning but also its formation and ending, which) are examined through the non-literary and literary texts. The study focuses on the analysis of the syntactic-semantic behavior of the pseudoparticiples perfect in the 1st person, using different texts from Old and Middle Egyptian.

## 0 Satzkern vs. erweiterter Satzkern

Das Pseudopartizip besteht normalerweise in der Sprache des Alten Reiches sowie der Sprache des Mittleren Reiches aus einem Satzkern, der eine Aussage enthält.<sup>2</sup>

---

1 Sohag University (elhamrawi@hotmail.com).

Dieser Aufsatz ist die Überarbeitung eines Vortrages aus Anlass des akademischen Symposiums zum 80. Geburtstag von Wolfgang Schenkel: „Die klassische-ägyptische Sprache im Schnittpunkt von Philologie und Linguistik“, das von der Berlin-Brandenburgischen Akademie der Wissenschaften, der Freien Universität und der Humboldt-Universität vom 19.–21. Oktober 2016 abgehalten wurde. Für die Einladung und die Finanzierung bedanke ich mich sehr herzlich bei Herrn Prof. Sebastian Richter, Frau Angela Böhme und der Fritz-Thyssen-Stiftung. Für wertvolle Hinweise danke ich herzlich Herrn Prof. Dr. Jochem Kahl. Für wichtige Anmerkungen bedanke ich mich herzlich bei einem anonymen Gutachter. Großen Dank schulde ich Frau Andrea Kilian, die mein Deutsch korrigiert hat. Für verbleibende Mängel übernehme ich natürlich die Verantwortung.

2 Schenkel (2012: § 4.1, 56–67; § 4.2, 68–69); ders., (2005: § 4.2, 75–79); El-Hamrawi (2003: 21–22). Für die Transkription wird das von Wolfgang Schenkel gebrauchte System benutzt. Schenkelsches System/Traditionelles System: *i* für *j*, *y* für *jj*, *s* für *z*, *ś* für *s*, *k* für *q*, *č* für *t*; *t* für *d*, *č* für *d* siehe Schenkel (2012: 19–25); ders. (2005: 31–36); ders. (1990: 1–6); siehe auch Rössler (1971: 163–326). Mit dem Zeichen *\_* bezieht sich die Endung *k(i)\_/kw\_* auf kein Determinativ (Gardiner sing-list A1); mit dem Zeichen *+* bezieht sich die Endung *k(i)\_{+}/kw\_{+}* auf ein Determinativ.

## Bsp. 1: Schiffbrüchiger 89–91

$h\dot{3}\dot{i}.kw_+ r b\dot{3}$  „Ich stieg zum Steinbruch  
 $m \dot{i}pw.t \dot{i}t.\dot{i}$  im Auftrag des Herrschers herab“.<sup>3</sup>

Hier ist das Pseudopartizip 1. Sg.  $h\dot{3}\dot{i}.kw_+$  ein Satz Kern, der aus einem intransitiven Verb gebildet und als aktivisches Perfekt verwendet wird.

## Bsp. 2: CT III 342b

$rh.k(\dot{i})_+ \check{c}n$  „Ich kenne euch;  
 $rh.k(\dot{i})_+ rn.w \check{c}n$  ich kenne eure Namen“.<sup>4</sup>

Hier ist das Pseudopartizip 1. Sg.  $rh.k(\dot{i})_+$  ein Satz Kern, der aus einem transitiven Verb gebildet und als aktivisches Perfekt verwendet wird.

## Bsp. 3: Urk IV 1108, 7 („Dienstanweisungen an den Vezir“)

$h(\dot{3})b.kw_ m \dot{i}p(w).t$  „Ich wurde mit einem Auftrag  
 $n \acute{s}r Mn(w)$  für den hohen Beamten Mnw ausgesandt“.<sup>5</sup>

Hier ist das Pseudopartizip 1. Sg.  $h(\dot{3})b.kw_$  ein Satz Kern, der aus einem transitiven Verb gebildet und als passivisches Perfekt verwendet wird.

Jeder Satz Kern, der mit der speziellen grammatikalischen Form des Pseudopartizip-Perfekts 1. Sg. ausgedrückt wird, kann in der Sprache des Alten Reiches sowie der Sprache des Mittleren Reiches durch vordere Erweiterungen, die sich vorne an den Satz Kern anheften, ergänzt werden. In dieser Verwendungsweise wird das Pseudopartizip-Perfekt gern durch Rang III- $\dot{i}w$  vor Rang II-(unmarkiertes) topikalisiertes Subjekt in der Sprachform  $\dot{i}w=f/$  Substantiv - Pseudopartizip (Perfekt) erweitert. Hier besteht das Pseudopartizip aus einem Satz Kern und fallweise aus vorderen Erweiterungen.<sup>6</sup>

3 Ähnlich:  $h\dot{3}\dot{i}.k(\dot{i})_ r r\check{c}\dot{i}.t \dot{i}t=\dot{i} [pn] [m \acute{i}s=f] m w^c r:t$  „Ich stieg herab, um [diesen] meinen Vater [in sein Grab] in der Nekropole zu legen“ Inschrift des Sabni siehe Seyfried (2005: 316, 317, Abb. 1, 314). Seyfried emendierte die Textstelle vgl. Urk I 137, 14–15;  $\dot{i}y\dot{i}.k(\dot{i})_ m \dot{h}tp r \acute{s}m^c(w)$  „Ich bin in Frieden nach Oberägypten gekommen“ Leiden V 88, 10–11;  $\dot{i}y\dot{i}.kw_ m \dot{h}tp m\acute{s}^c=\dot{i}^c \check{c}(w)$  „Ich bin in Frieden angekommen, indem meine Truppe heil ist“ Beni Hassan 1, pl. 8, 15;  $[h\dot{t}i].k(\dot{i})_ r<=\dot{i}> r \dot{i}nb$  „Ich fuhr nordwärts meinerseits nach Memphis“ Urk I 139, 3;  $^c h^c.kw_ hr \check{c}rw t\dot{3} m\dot{3}.n=\dot{i} k\dot{3}b=f$  „Ich stellte mich auf die Grenzen des Landes und ich habe sein Inneres besichtigt“ Lehre Amenemhets 68–69 (Xa), 71.

4 Ähnlich:  $rh.k(\dot{i})_+ \check{c}n$  „Ich kenne dich“ CT VI 152h/B2Bo;  $rh.k(\dot{i})_ \dot{i}r\dot{i}=k n(=\dot{i}) (\dot{i})h.t nb(t) n\acute{f}r:t$  „Ich weiß, dass du meinetwegen alle guten Dinge tust“ Wh. Chap./Ses. I, Sc. 8 [pl. 15, right part];  $rh.kw_ ntt \dot{h}tp=f hr=s$  „Ich weiß, dass er deswegen zufrieden ist“ Urk IV 835, 16;  $rh.k(\dot{i})_ nn \dot{i}r=k$  „Ich kenne das (besser) als du“ Ti Taf. 111. Das Verb  $rh$  bildet nur ein Pseudopartizip transitiv-aktivischer Bedeutung siehe Allen (1984: 397 § 580); Schenkel (1994b: 186 Anmerkung 2); ders. (1997: 201 Anmerkung 2); El-Hamrawi (2003a: 35 Fußnote 22); Peust (2006: 221).

5 Ähnlich:  $r\check{c}\dot{i}.kw_ r pr(w) s\dot{3}-n\acute{s}w$  „Ich wurde zum Haus des Königssohns gegeben“ Sinuhe B 286.

6 Schenkel (2012: § 4.3.1, 72–74); ders., (2005: § 4.3.2, 80–82); El-Hamrawi (2003: 23 § 1.2.1.1.2); Schenkel (1998: 145–160); ders., (1997: 75–76); ders., (1994b: 74).

Bsp. 4: Hatnub Gr. 4, 2

*lw b3k im h3i.k(i)\_* „Ich, der Diener da, stieg herab“.<sup>7</sup>

Hier ist das Pseudopartizip 1. Sg. *h3i.k(i)\_* ein Satz Kern, der durch Rang III-*lw* vor Rang II-(unmarkiertes) topikalisiertes Subjekt erweitert wird. Es ist aus einem intransitiven Verb gebildet und wird als aktivisches Perfekt verwendet.

Bsp. 5: Bauer B1 45–48

*lčj.t=k šw* „Du wünschst ihn wegzunehmen,  
*hr mhw n(i) r'≠f* wegen der Füllung seines Maules  
*m b3.t n.t šm<sup>c</sup>* mit einer Kornmenge.  
*lw=ī gr.t rh.kw<sub>+</sub>* (Anderes Thema *gr.t*): Ich kenne  
*nb n(i) č3t.t tn* den Herrn dieses Gutes“.<sup>8</sup>

Hier ist das Pseudopartizip 1. Sg. *rh.kw<sub>+</sub>* ein Satz Kern, der durch Rang III-*lw* vor Rang II-(unmarkiertes) topikalisiertes Subjekt erweitert und als aktivisches Perfekt verwendet wird.

Bsp. 6: Hatnub Gr. 4, 2

*lw(=i) h(3)b.k(i)\_* „Ich wurde ausgesandt“.<sup>9</sup>

Hier ist das Pseudopartizip 1. Sg. *h(3)b.k(i)\_* ein Satz Kern, der durch Rang III-*lw* vor Rang II-(unmarkiertes) topikalisiertes Subjekt erweitert und als passivisches Perfekt verwendet wird.

Deshalb ist das Hauptziel des folgenden Artikels die Analyse des transitiv-aktivischen und passivischen Pseudopartizip-Perfekts 1. Sg. ohne vordere Erweiterung in der Sprache des Alten und Mittleren Reiches. Es drückt die Bedeutung eines aktivischen und passivischen historischen Perfekts in seiner prädikativen Funktion aus. Seine Bedeutung sowie seine Bildung und Endung wird anhand von nichtliterarischen und literarischen Texten untersucht. Im Mittelpunkt der Untersuchung steht das syntaktisch-semantische Verhalten des Pseudopartizip-Perfekts 1. Sg. innerhalb verschiedener Textzeugen aus dem Alten und Mittleren Reiches.

7 Ähnlich: *ist w(i) [c<sup>h</sup>.kw<sub>-</sub> šcm.n≠f [hr]w≠f* „Ich stellte mich als ich seine Stimme hörte“ Sinuhe R22/B 1; *lw=ī hpi.[k(i)\_ r=ī hn<sup>c</sup> čs].t n.[t pr(w)-č.t=ī r nč rn nšw]* „Ich zog [meinerseits zusammen mit der Mannschaft] meines [Haushalts aus, um dem Namen des Königs] zu huldigen“ Inschrift des Sabni (Inschrift B, 2); siehe auch Seyfried (2005: 320, 319 Abb. 2, 2); *h<sup>c</sup>.n=ī htj.kw<sub>-</sub> hr šmš(w) n(i) hnw* „Ich fuhr nordwärts mit dem Gefolge der Residenz“ Metropolitan 12.184, pl. 2, 17. Zur vorderen Erweiterung *h<sup>c</sup>.n*, die anstelle von Rang III-Erweiterung *lw* verwendet werden kann siehe Schenkel (1997: 170, 218–220, 224, 255, 256); El-Hamrawi (2003b: 177 Anmerkung 42).

8 Zur Textstelle siehe auch Parkinson (2012: 49). Ähnlich: *lw(=i) rh.kw<sub>-</sub> šstš n(i) mṭw nčr* „Ich kenne das Geheimnis des Gottesworts“ Louvre C, 6–7; *n rh=čn št lw=ī rh.k(i)\_št* „Ihr kennt sie nicht; tatsächlich kenne ich sie“ CT II 332d/B4L<sup>b</sup>; *lw(=i) rh.kw<sub>+</sub> čw pf* „Ich kenne jenen Berg“ CT II 375C/B3C<sup>b</sup>.

9 Ähnlich: *h<sup>c</sup>.n(=i) rčj.kw<sub>+</sub> r hr in w3w n(i) w3č-wr* „Ich wurde zur Insel durch die Meeresbrandung gegeben“ Schiffbrüchiger 39–41; *lw=ī hšj.kw<sub>-</sub> hr=s* „Ich wurde deswegen gelobt“ Stele des *dmī* 7–8 siehe auch Allen (1921: 55–62); Goedicke (1960: 288–289 u. fig. 1); Schenkel (1966: 64); Loprieno (1986: 38–50).

## 1 Hypothese

Zum Bericht über Vergangenes wird in der AR-Sprache normalerweise das historische Perfekt  $\acute{s}\check{c}m=f/ r\check{c}i=f$  verwendet, außer im Fall der 1. Person Sg.<sup>10</sup> Hier wird diese Verbalform nicht mit Suffixpronomen gebraucht. Stattdessen wird vom Verb die Form des Pseudopartizips 1. Sg. gebildet, um Vergangenheit auszudrücken.<sup>11</sup>

Bsp. 7: Urk I 107, 16–17/ 108, 1–5 (Autobiographie des *Wnī*)

$\acute{h}^3b\ w(\acute{i})\ \acute{h}m[=f]\ r\ \acute{H}.t-nwb$	„[Seine] Majestät sandte mich nach Ḥatnub,
$r\ \acute{i}n\acute{i}.t\ \acute{h}tp\ \acute{c}^3\ n(\acute{i})\ rw\acute{t}.t\ \acute{H}.t-nwb$	um einen großen Opfertisch aus Ḥatnub-Alabaster herbeizubringen“.
$\acute{s}:h^3\acute{i}.k(\acute{i})\ _n=f\ \acute{h}tp\ pn\ n\ hrw\ 17$	„Ich führte ihm diesen Opfertisch in 17 Tagen herab,
$w^3h(.w)\ m\ \acute{H}.t-nwb$	der in Ḥatnub gebrochen worden war“.
$\acute{s}^c\acute{i}.k(\acute{i})\ _n=f\ w\acute{s}h.t\ m\ \acute{s}n\check{c}\ n.t$	„Ich haute für ihn eine Barke aus Akazienholz
$m\acute{h}\ 60\ m\ \acute{z}w=s\ m\acute{h}\ 30\ m\ w\acute{s}h=s$	von 60 Ellen in ihrer Länge und 30 Ellen in ihrer Breite“. <sup>12</sup>

In diesem Sprachgebrauch ist das Pseudopartizip-Perfekt 1. Sg.  $\acute{s}\check{c}m.k(\acute{i})$  auch vergleichbar mit der prädikativen  $\acute{i}w/ \acute{s}\check{c}m.n=f$  Verbalform. Beispielsweise wird das Verb  $krs$  „bestatten“ in beiden prädikativen Verbalformen verwendet.

Bsp. 8: Urk I 139, 1

$\acute{i}w\ krs.n(=i)\ \acute{i}t=i$	„Tatsächlich bestattete ich diesen meinen Vater
$m\ \acute{i}s=f\ n(\acute{i})\ \acute{h}r.t-n\check{c}r$	in seinem Grab der Nekropole“. <sup>13</sup>

Bsp. 9: (Urk I 140, 8)

$krs.k(\acute{i})\ _s\acute{i}\ pn$	„Ich bestattete diesen Mann
$m\ \acute{i}s=f\ m\acute{h}(\acute{t}i)\ N\acute{h}b$	in seinem Grab nördlich von el-Kab“. <sup>14</sup>

Hier wird das Pseudopartizip-Perfekt 1. Sg.  $krs.k(\acute{i})$  sowie die Verbalform der Suffixkonjugation  $\acute{i}w\ krs.n(=i)$  in prädikativer Funktion ausgedrückt.<sup>15</sup>

10 Edel (1955: 213, § 468); Schenkel (1971: 204, 2); Osing (1977: 166, § 1.1.1, 168); Schenkel (2005: 215b); ders. (2012: 209b).

11 Osing (1977: 166, § 1.1.2); Jansen-Winkel (1993: 7d, 20 § 8.2); Schenkel (2005: 215, § 7.3.1.2.2 b); Schenkel (2012: 224, § 7.3.1.2.2 b); Stauder (2014: 114–115 § 2.3.1.3.3).

12 Zur Textstelle siehe auch Edel (1955/1964: 285, § 590); Hoffmann (2002: 228); Jenni (2007: 19, 124 Bsp. 29). Ähnlich:  $r\check{c}i\ w(\acute{i})\ \acute{h}m=f\ m\ \acute{s}mr\ w^c.\acute{t}i\ pr(.w)-\acute{c}^3\ \dots\ \acute{i}r\acute{i}.k(\acute{i})\ _r\ \acute{h}s\acute{i}.t\ (w\acute{i})\ \acute{h}m=f$  „Seine Majestät setzte mich als einzigartigen Freund des Palasts ... ein. Ich handelte, so dass (mich) seine Majestät lobte“ Urk. I 100, 7–9.

13 Zur Textstelle siehe auch Edel (1955/1964: 285, § 590). Für zwei andere Beispiele siehe Stauder (2014: 115 ii.a, b. iii.a, b).

14 Zur Textstelle siehe auch Edel (1955/1964: 285, § 590); Jenni (2007: 119 Bsp. 26). Zur Emendierung der Textstelle siehe Seyfried (2005: 316, 318, 314 Abb.1, 70).

15 Ähnlich:  $\acute{s}c\acute{r}.kw, m-\acute{h}nw\ k^3b\ n(\acute{i})\ \acute{h}t\ kn\acute{i}.n=i\ \acute{s}wy.t$  „Ich schlief in der Schutzhütte; ich habe den Schatten umarmt“ Schiffbrüchiger 39–41.



Obwohl es sehr schwierig ist, die Ersetzung des historischen Perfekts *\*šĉm=i* durch das Pseudopartizip-Perfekt 1. Sg. *šĉm.k(i)* festzustellen, drängen sich Fragen auf, wie:

- Warum wird das historische Perfekt *šĉm=f* nicht für die 1. Person Sg. verwendet, sondern die spezielle grammatikalische Form *šĉm.k(i)*, die zum ersten Mal in der Sprache des Alten Reiches verwendet wird?
- Warum ist dieser Gebrauch auf die 1. Sg. beschränkt?

Auf der anderen Seite fungiert das Pseudopartizip-Perfekt 1. Sg. als prädikative Verbalform und drückt eine selbständige Aussage aus. Diese Funktion kommt in den Texten des Alten Reiches mit transitiven Verben in aktivischer Bedeutung vor, während sie in den Texten des Mittleren Reiches mit transitiven Verben in passivischer Bedeutung vorkommt.<sup>16</sup>

Obwohl die zwei Verwendungsweisen im Hauptsatz-Tempus als historisches Perfekt vorkommen, drängen sich auch hier Fragen auf, wie:

- Warum wird der Satzkern in zwei verschiedenen Bedeutungen ausgedrückt (aktiv in der AR-Sprache und passiv in der MR-Sprache)?
- Warum ist das Pseudopartizip-Perfekt 1. Sg. im Fall der aktivischen und passivischen Bedeutung auf bestimmte transitive Verben beschränkt?
- Ist die aktivische Bedeutung in den Texten der MR-Sprache als ein Kennzeichen der MR-Sprache oder als ein Archaismus (AR-Sprache) aufzufassen?

## 1 Die allgemeine Bedeutung des Pseudopartizip-Perfekts 1. Sg.

### 1.1 Intransitiv-aktivisches Pseudopartizip-Perfekt 1. Sg. der AR/ MR-Sprache

In der Regel drückt das Pseudopartizip in der Funktion eines historischen Perfekts bei intransitiven Verben eine aktivische Bedeutung in der AR-Sprache sowie in der MR-Sprache aus. Bei transitiven Verben drückt es hingegen eine passivische Bedeutung aus.<sup>17</sup>

– Ausgewählte Fälle für intransitive Verben der AR/ MR-Sprache:

Bsp. 10: Urk I 139, 3

<i>[hṯi].k(i) r&lt;=i&gt; r inb</i>	„Ich fuhr nordwärts meinerseites nach Memphis
<i>hr(i) inw n(i) hš.wt (i)ptn</i>	mit den Gaben dieser Länder
<i>inṯ&lt;.n&gt; hš.tl&lt;-c pn</i>	die dieser Fürst gebracht hatte“. <sup>18</sup>

16 Meiner Meinung nach kommt das Pseudopartizip der passivischen Bedeutung in der 1. Person im Hauptsatz im Mittellägyptischen vor, siehe El-Hamrawi (2003: 38 Diskussion und Fußnote 47).

17 Edel (1955/1964: §§ 584–590); Gardiner (1957: 237–238, § 311); Schenkel (1971: 301–302); Zakrzewska (1987: 79–81); Schenkel (1990: 105–108); Jansen-Winkeln (1993: 5–7, 18); Loprieno (1995: 66, 77); Schenkel (2005: 225 e, 226 f: 1.1); Borghouts (2010: I, 165); Schenkel (2012: 234–235e, 236 f: 1.1).

18 Zur Textstelle siehe auch Edel (1955/1964: 282 § 586). Zur Emendierung der Textstelle siehe Seyfried (2005: 316, 318, Abb. 1, 52–53). Ähnlich: *hṯi=k(i) r rṣṣ.t ṯt=i [pn m ṯs=f] m w<r.t* „Ich stieg herab, um [diesen] meinen Vater [in sein Grab] in der Nekropole zu legen“ Inschrift des Sabni siehe Seyfried (2005: 316, 317 Abb. 1 314); vgl. *šĉm.n=f* in der selben Funktion *ṯhr nṣ.n=i rn=f*

Bsp. 11: Lehre Amenemhets 68–69 (Xa), 71

*ḥ<sup>c</sup>.kw\_ ḥr ḥr.w t<sup>3</sup>* „Ich stand auf den Grenzen des Lands;  
*m<sup>3</sup>.n=i ḳib=f* ich habe sein Inneres besichtigt“.<sup>19</sup>

– Ausgewählte Fälle für transitive Verben der AR/ MR-Sprache:

Bsp. 12: Urk I 255, 5

*ḥsṯ.k(i)\_ ḥr=s* „Ich wurde deswegen  
*in nb=i* von meinem Herrn gelobt“.<sup>20</sup>

Bsp. 13: Sinuhe B 292–293

*st.kw\_ m p<sup>3</sup>k.t* „Ich wurde mit feinem Leinen bekleidet;  
*gs.kw\_ m tp.t* ich wurde mit erstklassigem Öl gesalbt“.<sup>21</sup>

## 1.2 Transitivity-aktivisches Pseudopartizip-Perfekt 1. Sg. der AR-Sprache

Darüber hinaus zeigen die nichtliterarischen Texte des Alten Reiches einen besonderen Gebrauch des Pseudopartizip-Perfekts im Fall der 1. Person Sg. bei den transitiven Verben der geistigen Betätigung und der Selbsttätigkeit. Es wird in einem Hauptsatz zum Bericht über etwas Vergangenes in aktivischer Bedeutung ohne vordere Erweiterung gebraucht und fungiert als historisches Perfekt in seiner prädikativen Funktion.<sup>22</sup>

– Ausgewählte Fälle aus nichtliterarischen Texten:<sup>23</sup>

Bsp. 15: Urk I 139, 5

*w<sup>3</sup>h.k(i)\_ inw nb* „Ich häufte alle Producte auf,  
*w<sup>3</sup>h.n it=i pn* die dieser mein Vater  
*m [m<sup>3</sup>c] p<f> tp(i)-w(i)* mit jen[er] früheren (Expedition)s[truppe]  
 aufgehäuft hatte“.<sup>24</sup>

---

*hntṯ.n=i r ḳbw* „Nachdem ich seinem Namen gehuldigt hatte, fuhr ich südwärts nach Elephantine“  
 Inschrift des Sabni (Inschrift B, 4) siehe Seyfried (2005: 320, 319 Abb. 2, 4).

19 Zur Textstelle siehe auch El-Hamrawi (2003b: 178, Bsp. 29).

20 Zur Textstelle siehe auch Edel (1955: 284 § 590); Jenni (2007: 118 Bsp. 15). Obwohl der Satzkern mit dem vorangehenden Satzkern inhaltlich verbunden ist, drückt er eine selbstständige Aussage aus, siehe Schenkel (1997: 250, 251); El-Hamrawi (2003a: 38 und Fußnote 47).

21 Zur Textstelle siehe auch Borghouts (2010: 166 § 44 a.2 (ii) Ex. 4).

22 Edel (1955: § 590); Schenkel (1966: 66); ders., (1971: 302, § 2.2.1.1); Osing (1977: 166, 173); Doret (1986: 144); Zakrzewska (1987: 81 2a); Kammerzell (1990: § 3, Bsp. 1; 2); Jansen-Winkel (1993: 7 d); Loprieno (1995: 66); El-Hamrawi (2004: 92–93, Bsp. 4); Schenkel (2005: 226, f. 1.2); Borghouts (2010: I, 164–165 § 43c, 167 § 44.a.2); Schenkel (2012: 236, f. 1.2).

23 Ähnlich: Urk I 99, 10–11; 102, 17; 108, 3; 108, 4; 136, 15; 136, 17; 140, 8; Inschrift des Sabni, 15 Seyfried (2005: 314 Abb. 1, 15; 315, 317); Ti Taf. 111; PT 1434a.

24 Zur Textstelle siehe auch Edel (1955/1964: 285, § 590); Jenni (2007: 119, Bsp. 27). Zur Emendierung der Textstelle siehe Seyfried (2005: 316, 318, 314 Abb. 1, 54).

Bsp. 16: Urk I 106, 4

*lri.k(i)\_n=fiml-r'*  
*šm<sup>c</sup>.w r hr:t*

„Ich machte für ihn den Vorsteher  
 von Oberägypten zur Zufriedenheit“.<sup>25</sup>

### 1.3 Transitiv-passivisches Pseudopartizip-Perfekt 1. Sg. der MR-Sprache

Im Gegensatz zur Verwendungsweise der AR-Sprache zeigen die Texte des Mittleren Reiches ein transitiv-passivisches Pseudopartizip 1. Sg.<sup>26</sup>

– Ausgewählte Fälle aus nichtliterarischen Texten:

Bsp. 17: TPPI § 9, 2–7

*lri.n=i m tp-nfr*  
*hsj.kw\_ hr=s*  
*in n'.t=i m kt=s*

„Ich handelte richtig (dabei);  
 ich wurde deswegen  
 von meiner ganzen Stad gelobt“.<sup>27</sup>

Bsp. 18: Louvre C 174, 6–7

*lri.n=i ip(w).wt n nšw*  
*fkj.kw\_ m c-hnw.ti*

„Ich habe die Aufträge für den König ausgeführt;  
 ich wurde im Festsaal belohnt“.<sup>28</sup>

Bsp. 19: Urk IV 1108

*h(β)b.kw\_ m ip(w).t*  
*n sr Mn(w)*

„Ich wurde im Auftrag  
 für den Beamten Mnw ausgesandt“.<sup>29</sup>

– Ausgewählte Fälle aus literarischen Texten:

Bsp. 20: Sinuhe B 47–48

*hr:n lb.t*  
*š[.n]=s wi*  
*nčj.kw\_*  
*hh=i h[mw]*  
*čt.n=i*  
*ipt mwt nn*

„Der Durst ist gefallen;  
 er hat mich angegriffen;  
 ich wurde ausgedörzt;  
 mein Hals war brennend;  
 ich sagte:  
 Das ist das Geschmack des Todes“.<sup>30</sup>

Bsp. 21: Sinuhe B 286

*rčj.kw\_*  
*r pr(w) s3-nšw*

„Ich wurde  
 zum Haus des Königssohns gegeben“.<sup>31</sup>

<sup>25</sup> Zur Textstelle und Übersetzung siehe auch Schenkel (1971: 307).

<sup>26</sup> Allen (2010: § 17.17, 212); Borghouts (2010: 48C, 165); Schenkel (2012: 234 e).

<sup>27</sup> Zur Textstelle und Übersetzung siehe auch Schenkel (1966: 64); siehe auch Fußnote 19.

<sup>28</sup> Zur Textstelle siehe Gardiner (1957: 258 § 312); El-Hamrawi (2004: 93 Bsp. 5). Ähnlich: BH I 8, 13; Urk IV 2, 2–4; 55, 13; 160, 6; 504, 13. Beim transitiv-passivischen Pseudopartizip *fkj.kw\_* wird die Endung *-kw\_* mit der Schilfblatt (M17) anstelle von dem sitzenden Mann (A1) als Determinativ gebildet, siehe Allen (2014: 228 § 16.2).

<sup>29</sup> Zur Textstelle siehe auch Gardiner (1957: 238 § 312).

<sup>30</sup> Ähnlich: Sinuhe B 292; B 293. Obwohl der Satzkern *nčj.kw\_* als Teil einer Satzketten zu verstehen ist, ist er mit den vorangehenden Satzkernen nur inhaltlich verbunden, siehe auch Fußnote 19.

<sup>31</sup> Zur Textstelle siehe auch Allen (2010: 217).

#### 1.4 Transitiv-aktivisches Pseudopartizip-Perfekt 1. Sg. in der MR-Sprache

Daneben lebt das transitiv-aktivische Pseudopartizip 1. Sg. der AR-Sprache, das in der Bedeutung eines historischen Perfekts fungiert, in den nichtliterarischen Texten des Mittleren Reiches fort.<sup>32</sup>

– Ausgewählte Fälle aus nichtliterarischen Texten:<sup>33</sup>

Bsp. 22: BM 574, 14–15

*wṯi.k(i)₊ rn=ṯ*  
*r bw hr(.i) nčr .....*

„Ich setzte meinen Namen  
am Ort an, der unter dem Gott ..... ist“.<sup>34</sup>

Bsp. 23: BM 574, 14–15

*hwṯ.n=ṯ mnṯ.t r ȝbč.w*  
*wčṯi.k(i)₊ rn=ṯ r-bw*  
*hr.ṯ nčr Wšr(.w)*

„Ich schlug den Landeflock in Abydos ein;  
ich brachte meinen Namen am Ort an,  
der unter dem Gott Osiris ist“.<sup>35</sup>

Bsp. 24: München 3 [Glyptothek 40], 16

*irṯ.kw₊ m cḳ*  
*nn čṯ.w=f*

„Ich verhielt mich wie einer, der eintritt,  
ohne dass er angesagt wird“.<sup>36</sup>

Bsp. 25: Wādī al-Hūdī 14, 10f.

*inṯ.k(i)₊ im cȝ.t wr.t*  
*wȝh.n=ṯ inr(.w) n (.ṯw) ḥsmn*

„Ich holte (von) dort ausserordentlich viel,  
nachdem ich Steinblöcke von Amethyst  
gebrochen hatte“.<sup>37</sup>

In der MR-Sprache ist das transitiv-aktivische Pseudopartizip-Perfekt 1. Sg. in das Register der literarischen Texte hineingegangen und wird in der Literatursprache gebraucht.

– Ausgewählte Fälle aus literarischen Texten:<sup>38</sup>

Bsp. 26: Sinuhe B 114

*čṯ.k(i)₊*  
*n rh=ṯ n=f šw*

„Ich sagte:  
Ich kenne ihn nicht“.<sup>39</sup>

32 Gardiner (1957: 238, § 312, 1); Edel (1955/1964: 284, § 590); Osing (1977: 166, 173); Doret (1986: 144); Schenkel (1971: 302, § 2.2.1.1); Jansen-Winkeln (1993: 7 d, 20 § 8); Schenkel (1997: 201 Anm.2); El-Hamrawi (2004: 93).

33 Ähnlich: Berlin 1204, 10; Urk IV 835, 16; El-Bersheh I Taf. 14, 2; Turin 156, 3; Hatnub Gr. 4, 5.

34 Zur Textstelle siehe auch Sethe (1959: 75, 17f); Schenkel (2012: 236 (1.2)).

35 Zur Textstelle und Übersetzung siehe auch Schenkel (1971: 308); Jenni (2007: 126, Bsp. 65).

36 Zur Textstelle siehe auch Gardiner (1957: 237, § 310; 238, § 312); Schenkel (1971: 307); Jenni (2007: 126 Bsp. 62).

37 Zur Textstelle siehe auch Gardiner (1957: 238 Anm. 1, § 312); Jenni (2007: 126, Bsp. 61); Schenkel (2012: 236).

38 Ähnlich: Lehre Amenemhets 2, 1–2; Schiffbrüchiger 42, CT III 342b; CT VI 152h/ B2Bo; CT III 199c; CT VII 403b/ B12c.

39 Zur Textstelle siehe auch Gardiner (1957: 238, § 312); Jenni (2007: 126 Bsp.60); Schenkel (2012: 236).

Bsp. 27: Sinuhe B 45f

$\check{t}.k(i)_+ r=i n=f$  „Ich sagte meinerseits zu ihm,  
 $wšb=i n=f$  indem ich ihm antwortete“.<sup>40</sup>

Bsp. 28: Schiffbrüchiger 57

$ib.kw_+$  „Ich dachte,  
 $wš.w pw n(i) wšć-wr$  es wäre die Meeresbrandung“.<sup>41</sup>

Daher ist Ziel der Untersuchung, in den Texten aus dem Mittleren Reich zwei Verwendungsweisen des Pseudopartizip-Perfekts 1. Sg. von einander zu unterscheiden. Die Texte des Alten Reiches zeigen ein aktivisches historisches Perfekt, während die Texte des Mittleren Reiches ein passivisches historisches Perfekt zeigen.

### 3 Die Endung des Pseudopartizip-Perfekts 1. Sg.

#### 3.1 In der AR-Sprache

Das Belegmaterial zeigt zwei Schreibungen für die Endung des Pseudopartizip-Perfekts 1. Sg. in den Texten des Alten Reiches:

- $\hookrightarrow -k(i)_-$  z.B.: Ti Taf. 111; Urk I 99, 10; 102, 17; 106, 4; 136, 15; 136, 17; 137, 57; 139, 5; Urk I 140, 8. Pyr. 1434 a<sup>p</sup>.
- $\hookrightarrow \text{𓂏} -ki_-$  z.B. PT 714 a<sup>p</sup>; 715 c<sup>p</sup>; 1089 b. c<sup>p</sup>; 1112 a<sup>p</sup>.

Die Schreibung  $\hookrightarrow -k(i)_-$  ist sehr häufig mit dem transitiv-aktivischen Pseudopartizip-Perfekt 1. Sg. in den nichtliterarischen Texten des Alten Reiches belegt und kommt normalerweise ohne das auslautende  $\text{𓂏} -i$  vor.<sup>42</sup> In den Pyramidentexten ist neben  $\hookrightarrow k(i)_-$  die Schreibung  $\hookrightarrow \text{𓂏} ki_-$  mit dem auslautenden  $\text{𓂏} -i$  auch belegt.<sup>43</sup> Beide Schreibungen werden nicht durch den sitzenden Mann (Gardiners sing-list A1) determiniert.<sup>44</sup>

40 Zur Textstelle siehe auch Schenkel (2012: 291).

41 Zur Textstelle siehe Blackman (1932: 43, 6); Gardiner (1957: 238 § 312 Anm. 1); Borghouts (2010: 166 § 44.a.2 (i) Bsp. 3); Schenkel (2012: 291); Polis & Stauder (2014: 203 Ex. 1). Zur Bedeutung des Verbs *ib* „denken“ siehe Polis & Stauder (2014: 201–203).

42 Die Endung  $-k(i)_-$  ist auch sehr häufig mit dem intransitiv-aktivischen Pseudopartizip-Perfekt 1. Sg. in den nichtliterarischen Texten des Alten Reiches belegt, z.B.: Urk I 137, 7; 137, 14; 139, 3; Inschrift B des Sabni: Seyfried (2005: 320, 319 Abb. 2, 11). Sie ist aber selten für das transitiv-passivische Pseudopartizip-Perfekt 1. Sg. in den nichtliterarischen Texten des Alten Reiches belegt z.B.: Urk I 137, 6; 255, 5. Seyfried betrachtet die Textstelle Urk I 137, 6 als  $\check{s}m.tl=f: hsi.t(i)=i hr=s$  <sup>3</sup> „Ich wurde deswegen sehr gelobt“ Seyfried (2005: 315, 317, 314 Abb. 1, 25).

43 Edel (1955/1964: 271 § 573 aa).

44 Im Ausnahmefall schreibt Ibi  $ki_+$  mit dem gleichen Determinativ, wie es auch beim Suffixpronomen 1. Sg.  $=i$  bei Ibi üblich ist, siehe Edel (1955/1964: 271 § 573 aa; 65; vgl., §§ 160 aa; 167 aa; 173 a).

### 3.2 In der MR-Sprache

Die Endung  $\text{𓂏} \text{𓂏} -k(i)_-$  oder  $\text{𓂏} -k(i)_-$  des Pseudopartizip-Perfekts 1. Sg. entwickelt sich zur Endung  $\text{𓂏} \text{𓂏} -kw_-$  in der Ersten Zwischenzeit.<sup>45</sup> Der Lautwandel  $-i > -w$  muß bereits im Alten Reich vollzogen worden sein. Dafür gibt es zwei Argumente:<sup>46</sup>

- a) Das auslautende  $\text{𓂏} -w$  liegt in der Schreibung der Endung des Pseudopartizips 1. Sg. vor, wobei sich die einmalige Schreibung  $\text{𓂏} \text{𓂏} -ki/kw$  auf den Übergang des Lautwandels  $-i > -w$  bezieht.<sup>47</sup>
- b) Das auslautende  $\text{𓂏} -w$  ist stets als Endungsform für das Pseudopartizip 3. Sg. m belegt.

In den frühmittelägyptischen Texten ist die Endung  $-kw$  des Pseudopartizips 1. Sg. in zwei Formen fortgeführt worden, nämlich  $\text{𓂏} \text{𓂏} -kw_-$  und  $\text{𓂏} \text{𓂏} \text{𓂏} -kw_+$ . Daneben lebt die ältere Schreibung der AR-Sprache  $\text{𓂏} k(i)_-$  fort.<sup>48</sup>

In den Texten des Mittleren Reiches sind die zwei vorigen Formen des Pseudopartizips 1. Sg. fortgeführt worden.

$\text{𓂏} \text{𓂏} -kw_-$  z.B.: Urk IV 110 (transitiv-passivisches Pseudopartizip-Perfekt); Urk IV 835, 16 (transitiv-aktivisches Pseudopartizip-Perfekt).<sup>49</sup>

$\text{𓂏} \text{𓂏} \text{𓂏} -kw_+$  z.B.: Sinuhe B 292; B 293; B 286 (transitiv-passivisches Pseudopartizip-Perfekt) München 3, 16; BM 574, 4; Schiffbrüchiger 42; 57; pMillingen 2, 1; CT VII 403b/ B12c (transitiv-aktivisches Pseudopartizip-Perfekt).<sup>50</sup>

Was die Endungsform  $\text{𓂏} \text{𓂏} \text{𓂏} -kw_+$  bei Louvre C 174 (transitiv-passivisches Pseudopartizip-Perfekt) sowie Turin 156, 3 (transitiv-aktivisches Pseudopartizip-Perfekt) angeht, so wird sie mit dem Schilfblatt  $\text{𓂏}$  (Gardiners sign-list M17) anstelle des Determinativs  $\text{𓂏}$  (Gardiners sign-list A1) geschrieben.<sup>51</sup>

Daneben gibt es auch die Endungsform:

45 Z.B.: Dend. Taf. 10 A; TPPI § 20, 11 dazu siehe auch Edel (1955/1964: § 573 aa, 272).

46 Schenkel (1962: § 20 a, 62).


47 Z.B.: PT 1100 d<sup>p</sup> siehe Edel (1955/1964: 272, § 573 aa); Schenkel (1962: § 20 a, 62). Der Lautwandel  $-i > -w$  ist vergleichbar mit der Schreibung  $\text{𓂏} \text{𓂏}$  „trinken“, die sich aus dem Lautwandel  $-r > -i$  ergibt, siehe Edel (1955/1964: 272 § 573 aa). Peust ist der Ansicht, dass es sich nicht um Lautwandel handelt, sondern um ein rein graphisches Phänomen vgl. Peust (1999: 138 § 3.13.2); vgl. auch Allen (1984: 9–11 §§ 13–16)..

48 Belege für die Endung  $-kw_-$ : Kairo 20543, 17; TPPI § 20 A11; A14; Louvre C14, 6–7; 8; 9; 11; 13; Hammamat 114, 10; 113,10. Belege für die Endung  $-kw_+$ : z.B. Hatnub 11, 6; 14, 6; 16, 4–5; 22, 16; 43, 2; El Bersheh II, pl. XX1, B8, p. 44, 3; Beni Hassan I, pl. XLIV; BM [1528], 5–6 und 10. Belege für die Endung  $-k(i)_-$ : Mo'alla IIç2; IIñ2; TPPI §§ 9, 6; 11, 2 dazu siehe auch Schenkel (1962: 46 h).

49 Mit intransitiv-aktivischem Pseudopartizip-Perfekt 1. Sg. z.B.: Lehre Amenemhets 68–69 (Xa), 71.





50 Mit intransitiv-aktivischem Pseudopartizip-Perfekt 1. Sg. z.B.: Beni Hassan I pl. 8, 15; Hatnub 14, 16; Schiffbrüchiger 23; 25; 89; Sinuhe B 21.

51 Allen (2010: 206 § 17.2).

↪  -*k(i)*<sub>+</sub> z.B.: BM 574, 5; 14; Wadi al-Hudi I, 33 Nr. 14,10; El-Bersheh I Taf. 14, 2; CT III 199c/ B21; CT VI 152h/ B2Bo; Sinuhe B 45; B 114 (transitiv-aktivisches Pseudopartizip-Perfekt).<sup>52</sup>

Zudem lebt die Schreibung ↪ *k(i)*<sub>-</sub> des transitiv-aktivischen Pseudopartizip-Perfekts 1. Sg. als archaische Besonderheit der AR-Sprache in den nichtliterarischen Texten des Mittleren Reiches fort:

↪ -*k(i)*<sub>-</sub> z.B.: Wh.Chap./ Ses. I, Sc. 8[p.15, right part]; Berlin 1204, 10; Hatnub Gr. 4, 5.<sup>53</sup>

Die Endungsform ↪  *k(i)*<sub>+</sub> ist sehr häufig in den Sargtexten belegt. Sie ist durch mechanische Verschleppung der Gruppe  des Possessivpronomens der 1. c. Sg. wie bei *ink* zu erklären.<sup>54</sup> Meiner Meinung nach entwickelt sich diese Schreibung ↪  entweder aus der Schreibung ↪  *ki*<sub>-</sub> der Pyramidentexte oder aus der Schreibung ↪ *k(i)*<sub>-</sub> der nichtliterarischen Texte des Alten Reiches.

Infolgedessen lassen sich anhand des Belegmaterials verschiedene Schreibungen für das Pseudopartizip-Perfekt 1. Sg. in den Texten des Mittleren Reiches zeigen:

- (1) ↪ -*k(i)*<sub>-</sub>
- (2) ↪  -*kw*<sub>-</sub>
- (3) ↪   -*kw*<sub>+</sub>
- (4) ↪  -*k(i)*<sub>+</sub>

Anhand der Belegstellen läßt sich auch feststellen, daß jede Endungsform mit bestimmten Textsorten in Verbindung steht.

- zu (1): Sie kommt häufig mit dem transitiv-aktivischen Pseudopartizip-Perfekt 1. Sg., das als archaische Besonderheit der AR-Sprache in den nichtliterarischen Texten des Mittleren Reiches fortlebt, vor.
- zu (2): Sie ist selten in den nichtliterarischen und literarischen Texten des Mittleren Reiches belegt.
- zu (3): Sie kommt sehr häufig mit dem transitiv-passivischen Pseudopartizip-Perfekt 1. Sg. in den literarischen und sehr selten in den nichtliterarischen Texten des Mittleren Reiches vor.

Sie kommt häufig mit dem transitiv-aktivischen Pseudopartizip 1. Sg. in den nichtliterarischen Texten des Mittleren Reiches anstelle von ↪, der archaischen Beson-

52 Mit intransitiv-aktivischem Pseudopartizip-Perfekt 1. Sg. z.B.: Beni Hassan I pl. 8, 11; Schiffbrüchiger 136; Sinuhe B 252.

53 Beim intransitiv-aktivischen Pseudopartizip-Perfekt 1. Sg. lebt diese Schreibung nur in den nichtliterarischen Texten fort z.B.: Leiden V 88,10; Hammamat I, 6.

54 Z.B.: CT VI 342b siehe auch Edel (1955/1964: 272, § 573 aa; § 173 a).

derheit der AR-Sprache, vor. Sie hielt auch Einzug in die literarischen Texte und ist häufig in der Literatursprache zu finden.

- zu (4): Sie kommt sehr häufig mit dem transitiv-aktivischen Pseudopartizip-Perfekt 1. Sg. als archaische Besonderheit der AR-Sprache in den nichtliterarischen und sehr selten in den literarischen Texten der MR-Sprache vor. Sie kommt nicht mit dem transitiv-passivischen Pseudopartizip-Perfekt 1. Sg. der MR-Sprache vor.

## 4 Die Bildung des Pseudopartizip-Perfekts 1. Sg.

### 4.1 Transitiv-aktivisches Pseudopartizip-Perfekt 1. Sg. der AR-Sprache

#### 4.1.1 Die Formen des Stamms

Im Allgemeinen kann das transitiv-aktivische Pseudopartizip-Perfekt 1. Sg. in der AR-Sprache von fast allen Verbalstämmen gebildet werden.<sup>55</sup>

– Ausgewählte Fälle aus nichtliterarischen Texten:

2-rad.:

*rh.k(i)* \_ „Ich erkannte ...“ Ti Taf. 111.

3-rad.:

*krš.k(i)* \_ „Ich bestattete ...“ Urk I 140, 8.

*wʒh.k(i)* \_ „Ich legte ...“ Urk I 139, 5.

*[t]bh.k(i)* \_ „Ich bat ...“ Urk I 99, 10.

III-Inf.:

*š*ˁ*i.k(i)* \_ „Ich haute/schlug ...“ Urk I 108, 4.

*lri.k(i)* \_ „Ich machte ...“ Urk I 106, 4; „Ich behandelte ...“ Berlin 1204, 10.

*r*ˁ*i.k(i)* \_ „Ich veranlasste ...“ Urk I 136, 17.

*lni.k(i)* \_ „Ich holte ...“ Wadi al-Hudi I, 33, Nr. 14, 10.

*[šbi].k(i)* \_ „Ich sandte ...“ Seyfried (2005: 315, 316, 317, 314 Abb. 1, 57), vgl., Urk I 37, 8.

Kaus. 3-rad.:

*š[*n*]h.k(i)* \_ „Ich verpflegte ...“ Ḥatnub Gr. 4, 5.

*š:htp.k(i)* \_ „Ich stellte ... zufrieden“ Seyfried (2005: 315, 317, 314 Abb. 1, 15), vgl. Urk I 136, 13.

#### 4.1.2 Die Arten der Verben

In der AR-Sprache kann das transitiv-aktivische Pseudopartizip-Perfekt 1. Sg. von zwei Arten von Verben gebildet werden: den transitiven Verben der geistigen Betätigung und

<sup>55</sup> Edel (1955/1964: §§ 577–583); Jansen-Winkeln (1993: 6); Schenkel (1971: 302, § 2.2.1.1). In der AR-Sprache ist das transitiv-passivische Pseudopartizip-Perfekt 1. Sg. selten belegt.



den transitiven Verben der Selbsttätigkeit. Sie stehen besonders gern in dieser grammatischen Sprachform.<sup>56</sup>

– Belege für transitive Verben der geistigen Betätigung:<sup>57</sup>

- wĉ* „befehlen“ (nach Schenkel 1971: 302, § 2.2.1.1).  
*rh* „wissen“; „kennen“ Urk I 88, 1; 88, 2; 90, 1; 116, 9; 173, 18; 218, 6; 256, 6; 263, 14; Ti Taf. 111.  
*l:rh* „wissen“; „kennen“ PT 1434a<sup>p</sup>.  
*hm* „nicht wissen“; „nicht kennen“ (nach Schenkel 1971: 302, § 2.2.1.1).  
*ĉt* „sagen“; „denken“; „sprechen“ Urk I 182, 3.  
*nš* „rufen“ (nach Schenkel 1971: 302, § 2.2.1.1).  
*tbh* „bitten“ Urk I 99, 10.  
*rĉi* „veranlassen“ Urk I 136, 17.

– Belege für transitive Verben der Selbsttätigkeit:<sup>58</sup>

- ini* „bringen“ Wādī al-Hūdī 14, 10f.  
*iri* „ausüben“ Urk I 106, 4; „handeln“ Urk I 100, 9; „tun“ Urk I 106, 1; „versehen“ Urk I 106, 4; „verhalten“ München 3, 16; Urk I 86, 5; 104, 9; 182, 6.  
*wʒh* „niederlegen“ Urk I 139, 5.  
*wn* „bekleiden“ (nach Schenkel 1971: 302, § 2.2.1.1).  
*mʃc* „ausstatten“; „nachführen“ Urk I 102, 17.  
*krš* „bestatten“ Urk I 140, 8.  
*[sbij]* „aussenden“ Seyfried (2005: 315, 316, 317, 314 Abb. 1, 57), vgl. Urk I 137, 8.  
*šcī* „schneiden“; „zuschneiden“ Urk I 108, 4.  
*š:nh* „pflegen“; „verpflegen“; „versorgen“ Hatnub Gr. 4, 5.  
*š:hʒi* „herabführen“ Urk I 108.  
*š:hṭp* „zufriedenstellen“ Seyfried (2005: 315, 317, 314 Abb. 1, 15), vgl. Urk I 136, 13.

## 4.2 Transitiv-passivisches Pseudopartizip-Perfekt 1. Sg. der MR-Sprache

### 4.2.1 Die Formen des Stamms

In der MR-Sprache kann das transitiv-passivische Pseudopartizip-Perfekt 1. Sg. ebenfalls von fast allen Verbalstämmen gebildet werden.

– Belege aus nichtliterarischen Texten:

3-rad.:

- fk.kw<sub>+</sub>* „Ich wurde belohnt...“ Louvre C 174.  
*h(β)b.kw<sub>-</sub>* „Ich wurde ausgesandt ...“ Urk IV 1108.

<sup>56</sup> Schenkel (1971: 302, § 2.2.1.1); Kammerzell (1990: 186, § 3, 190, 198–199); siehe auch Edel (1955: §§ 589–590); Osing (1977: 166–167, § 1.1.2).

<sup>57</sup> Im Englischen wird der Ausdruck „verbs of mental activity“ verwendet, siehe Borghouts (2001: passim).

<sup>58</sup> Im Englischen wird der Ausdruck „verbs of state themselves“ verwendet, siehe Borghouts (2010: passim).

## – Belege aus literarischen Texten:

## 2-rad.:

*st.kw<sub>+</sub>* „Ich wurde bekleidet ...“ Sinuhe B 292.

*gs.kw<sub>+</sub>* „Ich wurde gesalbt ...“ Sinuhe B 293.

## 3-rad.:

*nčʒ.kw<sub>-</sub>* „Ich wurde ausgedörnt“ Sinuhe B 47–48.

## III-Inf.:

*rčĭ.kw<sub>+</sub>* „Ich wurde gegeben“ Sinuhe B 286.

*hšĭ.kw<sub>-</sub>* „Ich wurde gelobt“ TPPI § 9, 2–7.

## 4.2.2 Die Arten der Verben

In der MR-Sprache kann auch das transitiv-passivische Pseudopartizip-Perfekt 1. Sg. von den Verben der geistigen Betätigung sowie den Verben der Selbsttätigkeit gebildet werden.<sup>59</sup>

## – Belege für transitiv-passivische Verben der geistigen Betätigung:

*hšĭ* „loben“ TPPI § 9, 2–7.

*fkʒ* „belohnen“ Louvre C 174.

## – Belege für transitiv-passivische Verben der Selbsttätigkeit:

*h(ʒ)b* „senden“ Urk IV 1108.

*rčĭ* „geben“ Sinuhe B 286.

*st* „bekleiden“ Sinuhe B 292.

*gs* „salben“ Sinuhe B 293“.

*nčʒ* „ausdörren“ Sinuhe B 47–48.

## 4.3 Transitiv-aktivisches Pseudopartizip-Perfekt 1. Sg. in der MR-Sprache

## 4.3.1 Die Formen des Stamms

Das transitiv-aktivische Pseudopartizip-Perfekt 1. Sg., das in der MR-Sprache als archaische Besonderheit der AR-Sprache fortlebte, kann von fast allen Verbalstämmen gebildet werden.

## – Belege aus nichtliterarischen Texten:

## 2-rad.:

*rh.k(i)<sub>-</sub>* „Ich kenne ...“ Wh.Chap./Ses. I, Sc.8 [p.15, right part]; *rh.kw<sub>-</sub>* Urk IV 835, 16;

*rh.kw<sub>+</sub>* Turin 156, 3.

<sup>59</sup> Schenkel (1971: 302 § 2.2.1.1); siehe auch Gardiner (1957: § 312, 1); Osing (1977: 166–167 § 1.1.2).

3-rad.:

*hpr.k(i)*<sub>+</sub> „Ich wurde ...“ BM 574, 5; *nḥm.kw*<sub>+</sub> „Ich rettete ...“ CT VII 403b/B12c.

III-Inf.:

*irī.kw*<sub>+</sub> „Ich handelte ...“ München 3, 16.

*wṭī.k(i)*<sub>+</sub> „Ich setzte ...“ BM 574, 14; *wṭī.k(i)*<sub>+</sub> CT III 199c/B21.

*rčī.k(i)*<sub>+</sub> „Ich veranlasste ...“ El Bersheh I Taf. 14, 2.

– Belege aus literarischen Texten:

2-rad.:

*čī.k(i)*<sub>+</sub> „Ich sagte...“ Sinuhe B 45; B 114.

*ib.kw*<sub>+</sub> „Ich dachte ...“ Schiffbrüchiger 57.

3-rad.:

*sčr.kw*<sub>+</sub> „Ich legte ...“ Schiffbrüchiger 42.

III-Inf.:

*irī.kw*<sub>+</sub> „Ich übte ... aus“ pMillingen 2, 1.

#### 4.3.2 Die Arten der Verben

Das transitiv-aktivische Pseudopartizip-Perfekt 1. Sg., das in der MR-Sprache als archaische Besonderheit der AR-Sprache fortlebte, wird gern auch von den Verben der geistigen Betätigungen und Verben der Selbsttätigkeit gebildet.

– Belege für transitiv-aktivische Verben der geistigen Betätigung:

*ib* „denken“; „meinen“ Schiffbrüchiger 57.

*rh* „wissen“; „kennen“ Wh.Chap./Ses. I, Sc.8 [p.15, right part]; Urk IV 835; Turin 156, 3; CT VI 342b; CT VI 152h/B2Bo.

*hpr* „werden“ BM 574, 5.

*ḥm* „nicht wissen“; „nicht kennen“ Turin 156, 3; Urk. IV 835, 16.

*čī* „sagen“; „denken“; „sprechen“ Sinuhe B 45; B 114.

*śnč* „fürchten“ (nach Schenkel 1971: 302, § 2.2.1.1).

*irī* „ausüben“ pMillingen 2, 1; Münschen 3, 16.

*rčī* „veranlassen“ El Bersha I 14, 2.

– Belege für transitiv-aktivische Verben der Selbsttätigkeit:

*wṭī* „anbringen“; „setzen“ BM 574, 14; CT III 199c/B21.

*nḥm* „retten“ CT VII 403b/B12c.

*sčr* „legen“ Schiffbrüchiger 42.

Wolfgang Schenkel kommentiert das Verhältnis zwischen dem transitiv-aktivischen Pseudopartizip-Perfekt 1. Sg. und den Verben der geistigen Betätigung wie folgt:

„Vergrößernd kann man die Behauptung aufstellen, dass, solange es ein transitiv-aktives Pseudopartizip gibt, transitive Verben der geistigen Betätigung besonders gern

in dieser Form stehen. Auch sei daran erinnert, dass *rh* ‚kennen‘, ‚wissen‘, das am häufigsten und am längsten im transitiv-aktivischen Pseudopartizip belegt ist, zu dieser Bedeutungsgruppe gehört“.<sup>60</sup>

## 5 Die Funktion des Pseudopartizip-Perfekts 1. Sg.

### 5.1 Die syntaktische Funktion

Das transitiv-aktivische und passivische Pseudopartizip-Perfekt 1. Sg. weist die folgenden Besonderheiten in den Texten des Alten Reiches sowie in den Texten des Mittleren Reiches auf:

- a) Es wird nur als historisches Perfekt gebraucht.  
Hier fungiert das Pseudopartizip 1. Sg. (genauer: „das Perfekt“) anstelle des historischen Perfekts der Suffixkonjugation *\*šĉm=i* zum Ausdruck des Vergangenheits-Tempus.
- b) Es kommt ohne vordere Erweiterung vor.  
In dieser Verwendungsweise wird das Pseudopartizip 1. Sg. ohne vordere Erweiterung ausgedrückt, es existiert folglich kein *\*i w/ šĉm.ki/ kw*.
- c) Es fungiert als Hauptsatz-Tempus.  
In diesem Gebrauch wird das Pseudopartizip 1. Sg. in prädikativer Funktion verwendet.
- d) Es wird nicht als Nebensatz-Tempus gebraucht.  
In diesem Sprachgebrauch muss das Pseudopartizip 1. Sg. uneingebettet verwendet werden.

### 5.2 Die semantische Funktion

Problematisch ist die Tatsache, dass sich bisher keine bestimmte Erklärung auf die Frage finden lässt, warum im Fall der 1. Sg. das historische Pseudopartizip *šĉm.ki/ kw* und nicht das historische Perfekt der Suffixkonjugation *\*šĉm=i* die Perfekt-Funktion ausdrückt.

In dieser Frage ist Wolfgang Schenkel der Ansicht, dass das transitiv-aktivische Pseudopartizip-Perfekt 1. Sg. in der Form *šĉm.ki* in den biographischen Texten des Alten Reiches vorkommt und sich auf den berichtenden Grabherrn bezieht. In dieser Verwendungsweise beinhaltet die Form *šĉm.ki* ein besonderes Interesse die Initiative des Subjekts mit Nachdruck zu betonen. Im Fall der 3. Sg. m. wird bei Bezug auf den König das historische Perfekt *šĉm=f* gebraucht.<sup>61</sup>

Wolfgang Schenkel kommentiert dies und sagt:

„Die hypothetische Erklärung von *šĉm.ki* ist vielleicht in keinem einzigen Beleg zwingend, sie scheint jedoch hinsichtlich der Gesamtheit der Belege plausibel zu sein. Je-

<sup>60</sup> Schenkel (1971: 302, § 2.2.1.1).

<sup>61</sup> Schenkel (1971: 303, 304).

denfalls handelt es sich um eine mögliche Erklärung der sonst unerklärten Verwendung des transitiv-aktiven Pseudopartizips im Rahmen der konkurrierenden Verbalformen und Konstruktionen“.<sup>62</sup>

Antonio Loprieno zieht eine Verbindung zwischen dem Pseudopartizip 1. Sg. und der Topikalisierung und sagt:

„In my opinion, this phenomenon has to do with the 1st person's higher topicality, i.e., predictability as topic of the discourse portion: the 1st person tends, more than the 2nd and much more than the 3rd, to act as Topic of the unmarked utterance in which it appears. This hierarchy is mirrored in Egyptian by the use of a Subject-Topic form like the Stative (i.e., SVO form) in the 1<sup>st</sup> as opposed to a Predicate-Topic form like the regular *sdm=f* (i.e., a VSO form) in the 3rd person: through the use of the Stative the 1st person Subject is more likely to become the ‚Figure‘ of the narrative, the central entity governing its development, whereas the 3rd person is less likely to be ‚topical‘ and thus tends to respect the unmarked VSO-sequence of an older Egyptian predication. This is the reason why we preferably find a ‚perfective‘ (i.e., more subject-centered) form like the Stative in the 1st vs. a ‚preterital‘ (i.e., more action-centered) form like the *sdm=f* (or later *hw sdm.n=f*) in the 3rd person“.<sup>63</sup>

Meiner Meinung nach beruht die Ersetzung des transitiv-aktivischen Perfekts *\*ščm=i* durch das transitiv-aktivische Pseudopartizip-Perfekt *ščm.k(i)* „Ich hörte“ darauf, dass es sich auf eine rhetorische Funktion bezieht.

In den autobiographischen Texten bezieht sich der berichtende Grabherr auf sich selbst („Ich-Form“) durch eine Aussage, die eine eigene Meinung ausdrückt. Dafür verwendet er die Ersetzung des Subjekts in Form des Suffixpronomens *\*=i* durch die besondere Endungsform *-ki/ kw*, um durch dieses Sprachmittel das Subjekt zu betonen und so die Aufmerksamkeit der Rezipienten auf sich selbst und die eigene Situation zu lenken. Dadurch macht der Grabherr seine Aussage plausibel und gibt ihr eine Legitimation, der sich die Adressaten so schnell nicht entziehen können.

## Zusammenfassung der Ergebnisse

In rhetorischer Funktion wird das historische Perfekt *ščm=f* nicht für die 1. Person Sg. verwendet, sondern stattdessen die spezielle grammatikalische Form *ščm.k(i)* „Ich hörte“. Mit diesem speziellen Sprachmittel können sich die Adressaten den Grabherrn als Mittelpunkt der Rede vorstellen.


↪ *k(i)* sowie ↪ *ki* sind die Schreibweisen des transitiv-aktivischen und passivischen Pseudopartizip-Perfekts 1. Sg. der AR-Sprache.

<sup>62</sup> Schenkel (1971: 307).

<sup>63</sup> Loprieno (1988: 62).

Die Schreibung  $\hookrightarrow$  sollte auch in der MR-Sprache  $k(i)_-$  gelesen werden. Dafür gibt es zwei Argumente:

1. Sie ist ein Merkmal für das transitiv-aktivische Pseudopartizip-Perfekt 1. Sg., das als archaische Besonderheit der AR-Sprache in der MR-Sprache fortlebt.
2. Sie ist sehr häufig in den nichtliterarischen Texten und sehr selten in den literarischen Texten der MR-Sprache belegt.

Die Schreibung  $\hookrightarrow$   sollte in der MR-Sprache ebenfalls  $k(i)_+$  gelesen werden. Dafür gibt es ebenfalls zwei Argumente:

1. Sie wird als Schreibweise des transitiv-aktivischen Pseudopartizip-Perfekt 1. Sg., das als archaische Besonderheit der AR-Sprache in der MR-Sprache fortlebt, verwendet.
2. Sie ist sehr häufig in den nichtliterarischen Texten und sehr selten in den literarischen Texten der MR-Sprache belegt.

Die Schreibungen  $\hookrightarrow$    $kw_-$  und  $\hookrightarrow$     $kw_+$  haben zwei Verwendungsweisen:

1. Sie sind ein Merkmal für das transitiv-passivische Pseudopartizip-Perfekt 1. Sg. der MR-Sprache.
2. Sie zeigen den Stil der MR-Sprache in der Schreibung des transitiv-aktivischen Pseudopartizip-Perfekts 1. Sg.

Deshalb tritt sie häufig in den nichtliterarischen sowie den literarischen Texten der MR-Sprache auf.

## Verzeichnis der ägyptischen Primärquellen

Bauer = Parkinson (2012); ders. (1991)

Beni Hassan = Newberry (1893)

pBerlin 1119 in Aegyptische Inschriften ... (1913/1914: I, 164); Schäfer (1905); Lichtheim (1988: 93–94).

BM 101 in *HT* II (1912: 1–2); Sethe (1924: no. 28, 89); Gardiner (1957: 168 Text C); Blackman (1935: 1–9, pl. I); Lichtheim (1988: 122–124).

BM 574 in *HT* II (1912: 8–9); Simpson (1974: ANOC 42.2); Sethe (1924: no. 16, 75); Spiegel (1973: 127); Lichtheim (1988: 96–98).

BM 614 in *HT* II (1912: 8–9); Blackman (1915)

CT = de Buck (1935–1961)

Dend. = Petrie (1900)

El Bersheh = Newberry (1895)

Hammamat = Couyat & Montet (1912)

Hatnub = Anthes (1928)

Lehre Amenemhets = Helck (1969); Volten (1945)

Leiden V 88 in Boeser (1909: II)

Lesestücke = Sethe (1924)

Louvre C14 = Barta (1970)

Louvre C 174 in Simpson (1974: pl. 32, ANOC 21.1); Gayet (1886: pl. 30)

Maspero (1914)

Mo<sup>c</sup>alla = Vandier (1950)

- München Gl. WAF 31 in Simpson (1974: pl. 30, ANOC 42.2); Spiegelberg (1902–1906: II, no. 3, 2–7); Schoske (1972: 48, Taf. 21); Spiegel (1973: 99)
- München Gl. WAF 35 in Spiegelberg (1902–1906: II, 8–10, pl. 3, 4); Schoske (1995: 96, 97, Abb. 108) pMillingen in Griffith (1896); Maspero (1914)
- Pyr. = Sethe (1910)
- Schiffbrüchiger = Burkard (1993); Blackman (1932: 41–48)
- Sinuhe = Koch (1990); Blackman (1932)
- Stele of *dmī* = Goedicke (1960); Allen (1921)
- Ti = Steindorf (1913)
- TPPI = Clère & Vandier (1948)
- Turin 156 in Blackman (1917)
- Urk. I = Sethe (1933)
- Urk. IV, 1–16 = Sethe (1906–1909)
- Urk. IV, 17–22 = Helck (1955–1957)
- Urk. V = Grapow (1915–1917)
- Urk. VII = Sethe (1935)
- pWestcar = Blackman (1988); Erman (1890)
- Wh.Chap./Ses.I = Lacu & Chevier (1956)
- Wādī al-Hūdī = Seyfried (1981); Sadek (1980 & 1985)

## Bibliographie

- Aegyptische Inschriften aus den königlichen Museen zu Berlin*, 2 Bände, Leipzig.
- Allen, James P. 2014. *Middle Egyptian. An Introduction to the Language and Culture of Hieroglyphs*, 3<sup>rd</sup> edition, Cambridge: Cambridge University Press.
- Allen, Thomas G. 1921. The Story of an Egyptian Politician, in: *The American Journal of Semitic Languages and Literatures* 38, 55–62.
- Anthes, Rudolf. 1928. *Die Felseninschriften von Hatnub*, Untersuchungen zur Geschichte und Altertumskunde Aegyptens 9, Leipzig.
- Barta, Winfried. 1970. *Das Selbstzeugnis eines altägyptischen Künstlers* (Stele Louvre C 14), Münchner Ägyptologische Studien 22, Berlin.
- Blackman, Aylward M. 1915. The Stele of Thethi, in: *Journal of Egyptian Archaeology* 17, 55.
- 1932. *Middle Egyptian Stories*, Bibliotheca Aegyptiaca 3, Brüssel: Éditions de la Fondation Égyptologique Reine Élisabeth.
- 1935. The Stele of Nebipusenwosert: British Museum no. 101, in: *Journal of Egyptian Archaeology* 37, 47–52.
- 1988. *The Story of King Kheops and the Magicians*, Transcribed from the Papyrus Westcar (Berlin Papyrus 3033), Readings & Berkshire: J.V. Books.
- Boeser, Pieter. 1909. *Beschrijving van de Egyptische Verzameling in het Bijksmuseum van Oudheden te Leiden*, Band 2, Den Hag.
- Borghouts, Joris F. 2001. On Certain Uses of the Stative, in: *Lingua Aegyptia* 9, 11–35.
- 2010. *Egyptian. An Introduction to the Writing and Language of the Middle Kingdom*, 2 volumes, Leiden: Nederlands Instituut voor het Nabije Oosten.
- de Buck, Adrian. 1935–1961. *The Egyptian Coffin Texts*, 7 Volumes, Oriental Institute Publications 34, Chicago: University of Chicago Press.
- Burkard, Günter. 1993. *Überlegungen zur Form der ägyptischen Literatur. Die Geschichte des Schiffbrüchigen als literarisches Kunstwerk*, Wiesbaden: Harrassowitz.
- Clère, Jacques J. & Jacques Vandier. 1948. *Textes de la première période intermédiaire et la XIème dynastie*, Bibliotheca Aegyptiaca 10, Brüssel.

- Couyat, Jean & Pierre Montet. 1912. *Les inscriptions hiéroglyphiques et hiératiques du Ouâdi Hammâmât*, Mémoires publiés par les Membres de l'Institut Français d'Archéologie Orientale du Caire 34, Kairo.
- Doret, Eric. 1986. *The Narrative Verbal System of Old and Middle Egyptian*, Cahiers d'Orientalisme XII, Genua.
- Edel, Elmar. 1955/1964. *Altägyptische Grammatik*, Analecta Orientalia 34/39, Rom: Pontificium Institutum Biblicum.
- El-Hamrawi, Mahmoud. 2003a. *Die vorderen Erweiterungen des Satzkerns im Mittelägyptischen*, Göttinger Orientforschungen IV/43, Wiesbaden: Harrassowitz.
- 2003b. Gapping bei nicht-ersten Satzkernen im Mittelägyptischen, in: *Studien zur Altägyptischen Kultur* 31, 169–191.
- 2004. Alte-Reichs-Sprache und Mittlere-Reichs-Sprache in abydenischen Texten der 11.–12. Dynastie, in: *Lingua Aegyptia* 12, 89–122.
- Fabretti, Ariodante, Francesco Rossi & Ridolfo V. Lanzone. 1882–1888. *Regio Museo di Torino*, 2 Bände, Turin.
- Gayet, E. 1886. *Musée du Louvre. Stele de la XIIe dynastie*, Bibliothèque l'Ecole des Hautes Etudes, Paris.
- Gardiner, Alan H. 1957. *Egyptian Grammar being an introduction to the study of Hieroglyphs*, 3<sup>rd</sup> revised edition, London: Oxford University Press.
- Goedicke, Hans. 1960. The Inscription of ḏmī, in: *Journal of Near Eastern Studies* 19/4, 288–291.
- Grapow, Hermann. 1915–1917. *Urkunden des ägyptischen Altertums V: Religiöse Urkunden*, Leipzig: J.C. Hinrichs'sche Buchhandlung.
- Griffith, Francis L. 1896. *The Millingen Papyrus (Teaching of Amenemhat)*, in: *Zeitschrift für Ägyptische Sprache und Altertumskunde* 34, 35–51.
- Hannig, Rainer. 1991. *Pseudopartizip und sḫm.n=f. Der Kernbereich des mittelägyptischen Verbal-systems II*, Hildesheimer Ägyptologische Beiträge 32, Hildesheim: Gerstenberg Verlag.
- Helck, Wolfgang. 1955–1957. *Urkunden der 18. Dynastie*, Bände 5–7 (= Hefte 17–22), Berlin: Akademie-Verlag.
- 1969. *Der Text der Lehre Amenemhets I für seinen Sohn*, Wiesbaden: Harrassowitz.
- Hofmann, Tobias. 2002. Die Autobiographie des Uni von Abydos, in: *Lingua Aegyptia* 10, 225–237.
- HT II. 1912 = *Hieroglyphic Texts from Egyptian Stelae, &c., in the British Museum*, Parts II, London: Oxford University Press.
- Jansen-Winkel, Karl. 1993. Das Ägyptische Pseudopartizip, in: *Orientalia Lovaniensia Periodica* 24, 5–28.
- 1996. *Spätmittelägyptische Grammatik der Texte der 3. Zwischenzeit*, Ägypten und Altes Testament 34, Wiesbaden: Harrassowitz.
- Jenni, Hanna. 2007. Diathese und Modus des ägyptischen Pseudopartizips, in: *Zeitschrift für Ägyptische Sprache und Altertumskunde* 134, 116–133.
- Kammerzell, Frank. 1990. Funktion und Form: Zur Opposition von Perfekt und Pseudopartizip im Alt- und Mittelägyptischen, in: *Göttinger Miscellen* 117/118, 181–202.
- 1991. Augment, Stamm und Endung: Zur morphologischen Entwicklung der Stativkonjugation, in: *Lingua Aegyptia* 1, 165–199.
- Koch, Roland. 1990. *Die Erzählung des Sinuhe*, Bibliotheca Aegyptiaca 17, Brüssel: Éditions de la Fondation Égyptologique Reine Élisabeth.
- Lacau, Pierre & Henri Chevier. 1956. *Une chapelle de Sésostri Ier à Karnak*, Kairo.
- Lefebvre, Justave. 1941. Remarques sur le pseudoparticipe, in: *Miscellanea Grejoriana*, 129–131.
- 1955. *Grammaire de l'égyptien classique*, BdE 12, Le Caire.
- Lichtheim, Miriam. 1988. *Ancient Egyptian Autobiographies Chiefly of the Middle Kingdom. A Study and Anthology*, Orbis Biblicus et Orientalis 84, Freiburg: Universitäts Verlag.
- Loprieno, Antonio. 1986a. *Das Verbalsystem im Ägyptischen und im Simitischen. Zur Grundlegung einer Aspekttheorie*, Göttinger Orientforschungen IV/17, Wiesbaden: Harrassowitz.



- 1986b. Egyptian Grammar and textual features in: Gertie Englund & Paul J. Frandsen (Hgg.), *Crossroad Chaos or the Beginning of a New Paradigm, Papers from the Conference on Egyptian Grammar, Helsingør 28–30 May 1986*, Kopenhagen: The Carl Niebuhr Institute, 255–287.
- 1988. Verbal Forms and Verbal Sentences in Old and Middle Egyptian, in: *Göttinger Miszellen* 102, 59–72.
- 1995. *Ancient Egyptian. A linguistic introduction*, Cambridge NY.
- Maspero, Gaston. 1914. *Les Enseignements d'Amenemhât Ier à son Fils Sanousrit Ier*, Bibliothèque d'Étude de l'Institut Français d'Archéologie Orientale 6, Kairo.
- Moers, Gerald. 1993. Freie Varianten oder funktional gebundene Morpheme? Zu den Graphien der altägyptischen Negation *n*, in: *Lingua Aegyptia* 3, 33–58.
- Newberry, Percy. 1893. *Beni Hassan, Part I, Archaeological Survey of Egypt*, London: Kegan Paul, Trench, Trübner.
- 1895. *El Bersheh, Part I, Archaeological Survey of Egypt*, London: The Offices of the Egypt Exploration Fund.
- Osing, Jürgen. 1977. Zur Syntax der Biographie des Wnj, in: *Orientalia* 46, 165–182.
- Parkinson, Richard B. 1991. *The Tale of the Eloquent Peasant*, Oxford: Griffith Institute & Ashmolean Museum.
- 2012. *The Tale of the Eloquent Peasant. A Reader's Commentary*, *Lingua Aegyptia Studia Monographica* 10, Hamburg: Widmaier.
- Petrie, William F. 1900. *Denderah*, London.
- Peust, Carsten. 1999. *Egyptian phonology. An introduction to the phonology of a dead language*, Göttingen.
- 2006. Die Konjugation der Verben *rh* „wissen“ und *hm* „nicht wissen“ im Älteren Ägyptisch, in: *Studien zur Altägyptischen Kultur* 35, 219–243.
- Polis, Stéphane & Andréas Stauder. 2014. The Verb *ib* and the Construction *ib=f r sdm* in: Eitan Grossman, Stéphane Polis, Andréas Stauder & Jean Winand (Hgg.), *On Forms and Functions: Studies in Ancient Egyptian Grammar*, Hamburg: Widmaier, 201–231.
- Rössler, Otto. 1971. Ägyptisch als semitische Sprache, in: Franz Altheim & Ruth Stiehl (Hgg.), *Christentum am Roten Meer*, Band I, Berlin & New York, 262–326.
- Sadek, Ashraf. 1980 & 1985. *The Amethyst Mining Inscriptions of Wadi el Hudi*, 2 Bände, Warminster.
- Schäfer, Heinrich. 1905. Ein Zug nach der großen Oase unter Sesostris I, in: *Zeitschrift für Ägyptische Sprache und Altertumskunde* 42, 124–128.
- Schenkel, Wolfgang. 1966. Beiträge zur mittelägyptischen Syntax, III Sätze mit Pseudpartizip, in: *Zeitschrift für Ägyptische Sprache und Altertumskunde* 92, 47–72.
- 1971. Das ägyptische Pseudopartizip und das indogermanische Medium/Perfekt, in: *Orientalia* 40, 301–316.
- 1990. *Einführung in die altägyptische Sprachwissenschaft*, Darmstadt.
- 1994a. *šm.t*-Perfekt und *šm.tl*-Stativ: Die beiden Pseudopartizipien des Ägyptischen nach dem Zeugnis der Sargtexte in: Heike Behlmer (Hg.), *Quaerens Scientiam. Festgabe für Wolfhart Westendorf zu seinem 70. Geburtstag überreicht von seinen Schülern*, Göttingen: Seminar für Ägyptologie und Koptologie, 157–182.
- 1994b. *Tübinger Einführung in die klassisch-ägyptische Sprache und Schrift* [schwarz], Tübingen: Pagina.
- 1997. *Tübinger Einführung in die klassisch-ägyptische Sprache und Schrift* [lila], Tübingen: Pagina.
- 1998. Standardtheorie und invertierte Standardtheorie, in: *Zeitschrift für Ägyptische Sprache und Altertumskunde* 125, 140–160.
- 2005. *Tübinger Einführung in die klassisch-ägyptische Sprache und Schrift* [blau], Tübingen: Pagina.
- 2012. *Tübinger Einführung in die klassisch-ägyptische Sprache und Schrift* [grün], Tübingen: Wolfgang Schenkel.
- Schoske, Silvia. 1972. *Staatliche Sammlung Ägyptischer Kunst*, München.
- 1995. *Staatliche Sammlung Ägyptischer Kunst*, Mainz: Philipp von Zabern.

- Sethe, Kurt. 1906–1909. *Urkunden der 18. Dynastie*, 4 Bände (= Hefte 1–16), Leipzig: J.C. Hinrichs'sche Buchhandlung.
- 1908–1910. *Die altägyptischen Pyramidentexte nach den Papierabdrücken und Photographien des Berliner Museums*, 2 Bände, Leipzig: J.C. Hinrichs'sche Buchhandlung.
- 1924. *Ägyptische Lesestücke zum Gebrauch im Akademischen Unterricht, Texte des Mittleren Reiches*, Leipzig.
- 1933. *Urkunden des Alten Reiches*, Band I, 2. Auflage, Leipzig: J.C. Hinrichs'sche Buchhandlung.
- 1935. *Urkunden des Mittleren Reiches*, Band I, Leipzig: J.C. Hinrichs'sche Buchhandlung.
- 1959. *Ägyptische Lesestücke zum Gebrauch im Akademischen Unterricht, Texte des Mittleren Reiches*, Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft.
- Seyfried, Karl J. 1981. *Beiträge zu den Expeditionen des Mittleren Reiches in die Ost-Wüste*, Hildesheimer Ägyptologische Beiträge 15, Hildesheim.
- Silverman, David P. 1986. Clauses in Middle Egyptian, in: Gertie Englund & Paul J. Frandsen (Hgg.), *Crossroad Chaos or the Beginning of a New Paradigm, Papers from the Conference on Egyptian Grammar, Helsingør 28–30 May 1986*, Kopenhagen: The Carl Niebuhr Institute, 315–335.
- Simpson, William Kelly. 1974. *The Terrace of the Great God at Abydos: The Offering Chapels of Dynasties 12–13*. Publications of the Pennsylvania, Yale Expedition to Egypt 5, New Haven: Eastern Press.
- Spiegel, Joachim. 1973. *Die Götter von Abydos*, Göttinger Orientforschungen IV/1, Wiesbaden: Harrassowitz.
- Spiegelberg, Wilhelm. 1902–1906. *Ägyptische Grabsteine und Denksteine aus süddeutschen Sammlungen*, 3 Bände, Straßburg: Schlesier & Schweikhardt.
- Stauder, Andréas. 2014. *The Earlier Egyptian Passive: Voice and Perspective*, Lingua Aegyptia Studia Monographica 14, Hamburg: Widmaier.
- Steindorf, Georg. 1913. *Das Grab des Ti*, Leipzig.
- Vandier, Jacques. 1950. *La tombe d'Ankhtifi et la tombe de Sébekhotep*, Bibliothèque de Étude 18, Kairo.
- Volten, Axsel. 1945. *Zwei altägyptische politische Schriften. Die Lehre für König Merikare (Pap. Carlsberg VI) und die Lehre des Königs Amenemhet*, Analecta Aegyptiaca IV, Kopenhagen: Einar Munksgaard.
- Westendorf, Wolfhart. 1953. Dynamischer Gebrauch des passivisch-intransitiven Pseudopartizips, in: *Mitteilungen des Instituts für Orientforschung* 1, 39–56.
- Zakrzewska, Ewa. 1987. Syntactic Classification of Uses of the Old Perfective in Middle Egyptian, in: *Göttinger Miszellen* 97, 79–93.
- Zonhoven, Louis M. 2000. Ego and the Dynamic Old Perfect in Classical Egyptian, in: *Göttinger Miszellen* 176, 103–110.